


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 786  
Sitzung vom 12/07/2016  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Thomas Mathà

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Vicesegretario generale

**Betreff:**

Stiftung Stadttheater und Konzerthaus:  
Ernennung der Mitglieder des  
Verwaltungsrats und des Kollegiums der  
Rechnungsprüfer

**Oggetto:**

Fondazione Teatro Comunale e Auditorium:  
Nomina dei membri del Consiglio di  
amministrazione e del Collegio dei revisori  
dei conti

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

14.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

den Artikel 9/bis des Landesgesetzes vom 29. Oktober 1958, Nr. 7 betreffend die Beteiligung an einer Körperschaft für die Führung des Bozner Stadttheaters und Landesauditoriums;

der Beschluss Nr. 442 vom 26. April 2016 betreffend die Genehmigung der neuen Satzung der Stiftung „Stadttheater und Konzerthaus“ und Widerruf der Beschlüsse Nr. 1777 vom 26. Mai 2003 und Nr. 2613 vom 21. Juli 2008;

den Artikel 7 der Satzung der oben genannten Stiftung aus welchem hervorgeht, dass zwei Mitglieder des Verwaltungsrates von der Landesregierung für die Dauer von vier Jahren ernannt werden, wobei ein Mitglied der deutschen und ein Mitglied der italienischen Sprachgruppe angehört;

den Artikel 13 Absatz 1 der Satzung der oben genannten Stiftung aus dem hervorgeht, dass ein Mitglied des Rechnungsprüferkollegiums von der Landesregierung für die Dauer von vier Jahren ernannt wird und dass dieses Mitglied im Berufsverzeichnis der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater eingetragen sein muss;

stellt fest, dass der Verwaltungsrat und das Rechnungsprüferkollegium verfallen sind und somit die neuen Mitglieder in Vertretung des Landes für vier Jahre ernannt werden müssen;

in Erwägung, dass in Vertretung des Landes folgende zwei Personen zu Mitgliedern des Verwaltungsrates der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus ernannt werden sollen:

- Andreas Cappello
- Dr. Gaia Carroli

in Erwägung, dass in Vertretung des Landes Dr. Helen Ellecosta zur Rechnungsprüferin der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus ernannt werden soll;

stellt fest, dass für die oben genannten Ernennungen keine Ausgaben zu Lasten der Landesverwaltung anfallen, da eventuelle Kosten für Sitzungsgelder von der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus zu vergüten sind;

und

beschließt  
einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

## La Giunta Provinciale

Visto l'articolo 9/bis della legge provinciale del 29 ottobre 1958, n. 7 riguardante la partecipazione ad un Ente per la gestione del Teatro civico di Bolzano e dell'Auditorium provinciale;

Vista la propria deliberazione n. 442 del 26 aprile 2016 riguardante l'approvazione dello statuto nuovo della Fondazione "Teatro Comunale e Auditorium" e revoca delle deliberazioni n. 1777 del 26 maggio 2003 e n. 2613 del 21 luglio 2008;

Visto l'articolo 7 dello statuto della fondazione sopra menzionata, dal quale risulta che due membri del Consiglio di amministrazione (di cui uno di appartenenza al gruppo linguistico tedesco e uno di appartenenza al gruppo linguistico italiano) sono nominati dalla Giunta provinciale per la durata di quattro anni;

Visto l'articolo 13, comma 1 dello statuto della fondazione sopra menzionata, dal quale risulta che un membro del Collegio dei revisori dei conti è nominato dalla Giunta provinciale per la durata di quattro anni e che questo membro deve essere iscritto all'albo dell'Ordine dei dottori commercialisti e degli esperti contabili;

Considerato che sono decaduti i membri del Consiglio di amministrazione e del Collegio dei revisori dei conti e pertanto dovranno essere nominati i rappresentanti della Provincia per un mandato di quattro anni;

Ritenuto opportuno di nominare in rappresentanza della Provincia come membri del Consiglio di amministrazione della Fondazione Teatro Comunale e Auditorium le seguenti due persone:

- Andreas Cappello
- dott.ssa Gaia Carroli

Ritenuto opportuno di nominare in rappresentanza della Provincia la dott.ssa Helen Ellecosta come revisore dei conti della Fondazione Teatro Comunale e Auditorium;

Constatato che l'amministrazione provinciale non dovrà sostenere nessuna spesa per le succitate nomine in quanto eventuali spese per gettoni di presenza saranno a carico della Fondazione Teatro Comunale e Auditorium;

e

delibera  
a voti unanimi legalmente espressi:

1. folgende zwei Personen in Vertretung des Landes für vier Jahre zu Mitgliedern des Verwaltungsrates der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus zu ernennen:

- Andreas Cappello
- Dr. Gaia Caroli

2. Dr. Helen Ellecosta (eingetragen im Berufsverzeichnis der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater der Provinz Bozen mit der Nummer A/0367) für vier Jahre zur Rechnungsprüferin der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus in Vertretung des Landes zu ernennen.

Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

1. di nominare in rappresentanza della Provincia come membri del Consiglio di amministrazione della fondazione Teatro Comunale e Auditorium per quattro anni:

- Andreas Cappello
- dott.ssa Gaia Caroli

2. Di nominare in rappresentanza della Provincia come revisore dei conti della Fondazione Teatro Comunale e Auditorium dott.ssa Helen Ellecosta per un mandato di quattro anni (iscritta nell'albo dell'Ordine dei Dottori commercialisti e degli Esperti contabili della provincia di Bolzano con il n. A/0367.

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

06/07/2016 10:12:19  
GATTERER ARMIN

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

06/07/2016 13:01:00  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Vizeregensekretär  
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

13/07/2016

Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/07/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher  
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 34EA36  
data scadenza certificato: 10/01/2017*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Thomas Matha'  
codice fiscale: IT:MHTMS72E29A952J  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 19E826  
data scadenza certificato: 08/02/2019*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/07/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma